

## **ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN**

**der Nu Horizons Electronics GmbH**

Elektrastraße 6, 81925 München

Stand: 01/2008

### **1. Anwendungsbereich**

- (1) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten für unsere Rechtsbeziehungen zu Unternehmen, juristischen Personen des Öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen („Kunden“). Unsere AGB gelten insbesondere als Rahmenvereinbarung für alle Kauf-, Dienst- und Werkverträge über von uns angebotene Waren („Produkte“) sowie für alle sonstigen Leistungen, insbesondere Support-, Wartungs-, Beratungs- und sonstige Dienstleistungen.
- (2) Hat ein Kunde einmal eine Ausfertigung unserer AGB erhalten und sind diese Vertragsgrundlage geworden, so gelten unsere AGB auch für alle künftigen Rechtsgeschäfte und deren Anbahnung, ohne dass es dazu eines speziellen Hinweises auf unsere AGB bedarf.
- (3) Unsere AGB gelten ausschließlich und in jedem Fall. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen eines Kunden gelten nur dann, wenn wir diesen ausdrücklich und schriftlich zugestimmt haben. Dies gilt auch dann, wenn wir in Kenntnis von Allgemeinen Geschäftsbedingungen eines Kunden eine Lieferung an ihn vorbehaltlos ausführen oder sonstige Leistungen vorbehaltlos erbringen.

### **2. Angebote und Vertragsschluss**

- (1) Unsere Angebote sind grundsätzlich

## **GENERAL TERMS AND CONDITIONS**

**of Nu Horizons Electronics GmbH**

Elektrastraße 6, 81925 Munich

Last updated: 01/2008

### **1. Scope of Application**

- (1) These General Terms and Conditions ("*Terms and Conditions*") shall apply to our legal relationships with corporations, public legal entities or special assets under public law ("*Clients*"). Our Terms and Conditions shall apply, in particular, as general agreement for any and all purchase and service agreements and contracts of work and labor with respect to goods offered by us ("*Products*") as well as for any and all other services, in particular support, maintenance, consulting and other services.
- (2) If a Client has received a copy of our Terms and Conditions at one time and if these have become the contractual basis of an agreement, our Terms and Conditions will also apply to any and all future legal transactions and their initiation without requiring a separate reference to our Terms and Conditions.
- (3) Our Terms and Conditions shall apply exclusively and in any case whatsoever. Differing, opposing or amending General Terms and Conditions of a Client shall only apply if we have expressly agreed to such in writing. This shall also be applicable if we carry out a delivery to a Client in knowledge of its General Terms and Conditions without reservation or if we perform any other services without reservation.

### **2. Offers and Conclusion of Contracts**

- (1) As a basic principle, our offers are subject to change and non-binding unless they have expressly been designated as binding or they include a certain term of acceptance. The ac-

<p>freibleibend und unverbindlich, es sei denn, sie sind ausdrücklich als verbindlich gekennzeichnet oder enthalten eine bestimmte Annahmefrist. Die Annahme unserer Angebote erfolgt schriftlich oder durch Lieferung der bestellten Produkte.</p> <p>(2) Bestellungen eines Kunden können wir innerhalb von 14 Werktagen ab Absendung der Bestellung durch den Kunden annehmen, wenn dieser in der Bestellung keine andere Frist bestimmt. Unsere Annahme kann schriftlich (insbesondere durch Auftragsbestätigung) oder durch Auslieferung des Produkts oder die Erbringung einer sonstigen Leistung erklärt werden.</p> <p>(3) Enthält unsere Annahme Ergänzungen oder Abweichungen von der Bestellung des Kunden, welche die Bedingungen der Bestellung nicht wesentlich ändern, gelten diese Ergänzungen oder Abweichungen als vom Kunden genehmigt, wenn er ihnen nicht unverzüglich nach Erhalt der Annahmeerklärung widerspricht.</p> <p>(4) Mündliche Nebenabreden sind für uns nur verbindlich, soweit wir sie schriftlich bestätigen.</p> <p>(5) Unsere Angaben zum Gegenstand der Lieferung oder Leistung (z.B. Gewichte, Maße, Gebrauchswerte, Belastbarkeit, Toleranzen und technische Daten) sowie unsere Darstellungen derselben (z.B. Zeichnungen und Abbildungen) sind nur annähernd maßgeblich, soweit nicht die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck eine genaue Übereinstimmung voraussetzt. Soweit dies im Einzelfall nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde, sind sie keine garantierten Beschaffenheitsmerkmale, sondern Beschreibungen oder Kennzeichnungen der Lieferung oder Leistung. Handelsübliche Abweichungen und Abweichungen, die aufgrund rechtlicher Vorschriften erfolgen oder technische Verbesserungen darstellen, sowie die Ersetzung von Bauteilen durch gleichwertige Teile sind zulässig, soweit sie die Verwendbarkeit zum vertraglich</p>	<p>ceptance of our offers shall be made in writing or by delivery of the Products ordered.</p> <p>(2) Orders placed by a Client may be accepted by us within 14 working days from dispatch of the order by the Client unless the Client specifies a different term in the order. Our acceptance may be declared in writing (in particular, by order confirmation) or by delivering the Product or by performing any other service.</p> <p>(3) If our acceptance includes amendments or deviations from the Client's order which do not materially change the conditions of the order, such amendments or deviations shall be deemed approved by the Client unless the Client objects to them immediately upon receipt of the declaration of acceptance.</p> <p>(4) Oral subsidiary agreements shall only be binding on us to the extent to which we have confirmed such in writing.</p> <p>(5) Our details on the subject matter of the delivery or the service (e.g. weights, dimensions, utility values, load capacity, tolerances and technical data) and our representation of the same (e.g. drawings and illustrations) shall only be deemed an approximation unless the usability for the contractually designated purpose requires an exact conformity. Unless expressly agreed in writing in the individual case, they are not guaranteed characteristics, but descriptions or identifications of the delivery or service. Deviations customary in the trade and deviations occurring based on statutory regulations or constituting technical improvements as well as the replacement of components by equivalent parts shall be permissible to the extent to which they do not negatively impact the usability for the contractually designated purpose.</p>
---	---

vorgesehenen Zweck nicht beeinträchtigen.

### 3. Lieferung, Teillieferungen, Verzug, Annahmeverzug und Einschaltung Dritter

- (1) Unsere Lieferungen erfolgen ab einem unserer Firmenlager oder dem Lager des von uns eingeschalteten Vorlieferanten. Auf Anforderung des Kunden werden Produkte an einen anderen Ort versandt. Soweit wir den Versand übernehmen, ist unsererseits die Anlieferung der Produkte bis zur ersten ebenerdig verschließbaren Tür geschuldet. Eine weitergehende Verpflichtung unsererseits besteht nur dann, wenn dies ausdrücklich und schriftlich vereinbart wurde.
- (2) Soweit wir nicht ausdrücklich das Beschaffungsrisiko übernehmen, steht die Lieferung unter dem Vorbehalt der rechtzeitigen Selbstbelieferung; dies gilt nicht, soweit wir die Nichtbelieferung oder Verzögerung zu vertreten haben.
- (3) Liefer-/Leistungsfristen oder Liefer-/Leistungsfristen, die verbindlich oder unverbindlich vereinbart werden können, bedürfen der Schriftform. Die Einhaltung von Liefer-/Leistungsfristen und Liefer-/Leistungsfristen setzt den rechtzeitigen Eingang sämtlicher vom Kunden zu übermittelnden Unterlagen und im Fall einer Vorauszahlung die Einhaltung der vereinbarten Zahlungsbedingungen und sonstigen Verpflichtungen voraus. Werden diese Voraussetzungen vom Kunden nicht rechtzeitig erfüllt, verlängern sich die Liefer- oder Leistungsfristen oder verschieben sich die Liefer- oder Leistungsfristen um den Zeitraum der vom Kunden zu vertretenden Verzögerung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit oder es werden neue Liefer-/Leistungsfristen bzw. neue Liefer-/Leistungsfristen vereinbart.
- (4) Liefer-/Leistungsfristen oder Liefer-/Leistungsfristen gelten bei Lieferungen als eingehalten, wenn die betriebsbereite Sendung innerhalb der vereinbarten Liefer-

### 3. Delivery, Partial Deliveries, Default of Delivery, Default of Acceptance and Engagement of Third Parties

- (1) Our deliveries shall be made from one of our company warehouses or the warehouse of one of our suppliers contracted by us. Upon the Client's request, Products will be sent to a different location. To the extent to which we assume delivery, the delivery of the Products up to the first closable door at ground level shall be owed on our part. Any further obligation on our part shall only exist if such has been expressly agreed in writing.
- (2) Unless we expressly assume the risk of procurement, the delivery shall be subject to our receiving the delivery from our supplier in due time. This shall not apply to the extent to which we are responsible for the non-delivery or delay.
- (3) Dates of delivery/service or terms of delivery/service, which may be agreed in a binding or non-binding manner, shall be required to be in writing. The compliance with delivery/service terms and delivery/service dates shall require the receipt in due time of any and all documents to be provided by the Client and in the event of an advance payment the compliance with the agreed payment terms and any other obligations. If such requirements fail to be fulfilled by the Client in time, the delivery or service terms shall be extended or the delivery or service dates shall be postponed by the period of the delay, for which the Client is responsible, in addition to a reasonable start-up period or new delivery/service terms and/or new delivery/service dates shall be agreed.
- (4) In the event of deliveries, delivery/service dates or delivery/service terms shall be deemed observed if the shipment, ready for use, has been dispatched or has been picked up by the freight forwarder within the agreed delivery or service term. If the delivery is de-

oder Leistungsfrist zum Versand gebracht oder vom Transportunternehmen abgeholt worden ist. Falls sich die Ablieferung aus Gründen verzögert, die der Kunde zu vertreten hat, so gilt die Frist bei Meldung der Versandbereitschaft innerhalb der vereinbarten Frist als eingehalten. Die gesetzlichen Regelungen des Annahmeverzugs bleiben unberührt.

- (5) Wir haften nicht für Unmöglichkeit der Lieferung/Leistung oder für Liefer-/Leistungsverzögerungen, soweit diese durch höhere Gewalt oder sonstige, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare Ereignisse (z.B. Betriebsstörungen aller Art, Schwierigkeiten in der Material- oder Energiebeschaffung, Transportverzögerungen, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen, Schwierigkeiten bei der Beschaffung von notwendigen behördlichen Genehmigungen, behördliche Maßnahmen oder die ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten) verursacht worden sind, die wir nicht zu vertreten haben. Sofern uns solche Ereignisse die Lieferung oder Leistung wesentlich erschweren oder unmöglich machen und die Behinderung nicht nur von vorübergehender Dauer ist, sind wir zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Bei Hindernissen vorübergehender Dauer verlängern sich die Liefer- oder Leistungsfristen oder verschieben sich die Liefer- oder Leistungstermine um den Zeitraum der Behinderung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit oder es werden neue Liefer-/ Leistungsfristen bzw. neue Liefer-/ Leistungstermine vereinbart. Soweit dem Kunden infolge der Verzögerung die Abnahme der Lieferung oder Leistung nicht zuzumuten ist, kann er durch unverzügliche schriftliche Erklärung gegenüber uns vom Vertrag zurücktreten. Wir sind verpflichtet, den Kunden über ein Liefer-/Leistungs Hindernis unverzüglich, nachdem wir davon Kenntnis erlangt haben, zu informieren; nach einem Rücktritt haben wir

layed for reasons for which the Client is responsible, the term shall be deemed observed upon notification of the readiness for dispatch within the agreed term. The statutory regulations of default of acceptance shall remain unaffected.

- (5) We shall not be liable for impossibility of delivery/service or for delays in delivery/service to the extent to which such have been caused by force majeure or by any other events unforeseeable at the time of the conclusion of a contract (e.g. disruptions of operations of any kind, difficulties in procurement of material or energy, shipping delays, strikes, legitimate lock-outs, shortage of resources in manpower, energy or raw materials, difficulties in the procurement of necessary official permits, official measures or the missing, incorrect or late delivery by suppliers), which are not in our responsibility. To the extent to which such events significantly complicate the delivery or service or render it impossible and the impediment is not only of a temporary nature, we shall be entitled to rescind from the contract. In the event of impediments of a temporary nature, the delivery or service terms shall be extended or the delivery or service dates shall be postponed by the period of the impediment in addition to a reasonable start-up period or new delivery/service terms or new delivery/service dates will be agreed. To the extent to which the Client cannot be expected to accept the the delivery or service due to the delay, it may rescind from the contract by immediate declaration to us in writing. We shall be obligated to inform the Client of an impediment to the delivery/service immediately upon gaining knowledge thereof. Following a rescission, we shall have to reimburse the Client for any consideration made.
- (6) Even in the event of terms and dates agreed in binding manner we shall only be in default upon receipt of a reminder in writing.

<p>erbrachte Gegenleistungen des Kunden unverzüglich zu erstatten.</p> <p>(6) Verzug tritt unsererseits auch bei verbindlich vereinbarten Fristen und Terminen erst nach schriftlicher Mahnung ein.</p> <p>(7) Sind wir mit einer Lieferung oder Leistung in Verzug oder wird uns eine Lieferung oder Leistung, gleich aus welchem Grunde, unmöglich, so ist unsere Haftung auf Schadensersatz nach Maßgabe von Ziffer 10 dieser AGB beschränkt.</p> <p>(8) Kommt der Kunde in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, so sind wir berechtigt, den uns entstehenden Schaden, einschließlich Mehraufwendungen ersetzt zu verlangen. Weitergehende Ansprüche bleiben vorbehalten. Die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung eines Produktes geht spätestens in dem Zeitpunkt auf den Kunden über, in dem dieser in Annahmeverzug kommt. Mit Eintritt des Annahmeverzuges wird zudem der uns aus dem Geschäft zustehende Anspruch fällig. Kommt der Kunde in Annahmeverzug sind wir berechtigt, das Produkt auf Risiko und auf Kosten des Kunden einzulagern.</p> <p>(9) Wir sind zu Teillieferungen und Teilleistungen jederzeit berechtigt, wenn die Teillieferung für den Kunden im Rahmen des vertraglichen Bestimmungszwecks verwendbar ist, die Lieferung der restlichen bestellten Produkte sichergestellt ist und dem Kunden hierdurch kein erheblicher Mehraufwand oder zusätzliche Kosten entstehen, es sei denn, wir erklären uns ausdrücklich zur Übernahme dieser Kosten bereit.</p> <p>(10) Bei Lieferungen von Produkten, insbesondere von Bauteilen, Karten, Chips und Modulen, sind Mehr- oder Minderlieferungen bis zu 10 % der bestellten Gesamtmenge zulässig, wenn und soweit diese handelsüblich, angemessen und für den Kunden zumutbar sind; bei einer Minderlieferung gilt dies nur, wenn die</p>	<p>(7) Should we be in default with a delivery or service or should a delivery or service be impossible on our part for any reason whatsoever, our liability for damages shall be limited pursuant to Clause 10 of the present Terms and Conditions.</p> <p>(8) Should the Client be in default of acceptance or should it culpably violate other obligations to cooperate, we shall be entitled to request compensation for the damage incurred, including additional expenses. Any further claims shall remain reserved. The risk of accidental loss or accidental deterioration of a Product shall pass to the Client at the latest at the time at which the Client is in default of acceptance. In addition, upon occurrence of default of acceptance, the claim that we are entitled to arising from the business shall fall due. If the Client is in default of acceptance, we shall be entitled to store the Product at the Client's risk and expense.</p> <p>(9) We shall be entitled to carry out partial deliveries and perform partial services at any time if the partial delivery is usable to the Client within the scope of the intended use under the contract, if the delivery of the remaining Products under order is assured and the Client does not incur any significant additional expenses or additional costs unless we expressly agree to accept such costs.</p> <p>(10) In the event of the delivery of Products, in particular of components, cards, chips and modules, over- or under-deliveries of up to 10 % of the total order quantity shall be permissible if and to the extent to which these are customary in the trade, adequate and can be reasonably expected to be accepted by the Client; in the event of an under-delivery, this shall only apply if the under-delivery is usable to the Client within the scope of the intended use under the contract. Such amendments and deviations shall be taken into consideration when invoicing the agreed remuneration.</p>
--	---

Minderlieferung für den Kunden im Rahmen des vertraglichen Bestimmungszwecks verwendbar ist. Solche Änderungen und Abweichungen werden bei der vereinbarten Vergütungsberechnung berücksichtigt.

(11) Wir sind berechtigt, alle eingegangenen Verpflichtungen ganz oder teilweise durch Dritte zu erbringen; dabei werden wir uns nur solcher Personen oder Unternehmen bedienen, die ausreichend qualifiziert sind, um die geschuldete Leistung ordnungsgemäß zu erbringen. Wir stehen auch in diesem Falle für die vertragsgemäße Erfüllung der vereinbarten Verpflichtungen ein und sind im Verhältnis zum Kunden dafür verantwortlich, jeweils hinreichend qualifizierte Personen oder Unternehmen zur Durchführung der Leistungen einzusetzen.

(12) Zur Entsorgung von Verpackung jeder Art, insbesondere von Um- und Transportverpackung sind wir nur verpflichtet, wenn und soweit uns aufgrund zwingender öffentlich-rechtlicher Vorschriften eine Entsorgungspflicht trifft oder dies im Einzelfall ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde. Dies gilt auch, wenn wir die Kosten der Verpackung oder des Versandes übernehmen.

#### **4. Mitwirkungspflicht des Kunden**

(1) Der Kunde wird uns jederzeit die für die Lieferung/Leistung notwendigen Informationen, insbesondere Unterlagen zur Verfügung stellen und eigene Mitarbeiter zur Auskunftserteilung anweisen. Er wird uns von allen für die wirkungsvolle Lieferungs- und Leistungserbringung bedeutsamen Umständen unaufgefordert richtig und vollständig Kenntnis geben.

(2) Unterlässt der Kunde eine ihm obliegende Mitwirkung trotz schriftlicher Mahnung und Fristsetzung, oder verstößt der Kunde wiederholt und schwerwiegend gegen Pflichten aus dem Vertragsverhältnis, sind

(11) We shall be entitled to fulfill any and all assumed obligations in whole or in part by third parties; in such event, we will only avail ourselves of such persons or companies that are sufficiently qualified to properly perform the service due. In such event, we shall also assume responsibility for the fulfillment of the agreed obligations as provided in the contract and shall be responsible in relation to the Client to use sufficiently qualified persons or companies to perform the services in each case.

(12) We shall only be obligated to dispose of packaging of any kind, in particular outer packaging and transport packaging, if and to the extent to which we are obligated to disposal pursuant to mandatory statutory regulations or such has been expressly agreed in the individual case in writing. This shall also apply if the costs of packaging or shipment are borne by us.

#### **4. Client's Obligation to Cooperate**

(1) The Client shall provide us at any time with the information necessary for the delivery/service, in particular documents, and shall instruct its own employees to provide such information. The Client shall inform us, unsolicited, correctly and in full, of any and all circumstances of importance for the effective performance of delivery and services.

(2) If the Client fails to cooperate as incumbent upon it despite a reminder and setting of a deadline in writing or if the Client repeatedly and gravely violates obligations under the contractual relationship, we shall be entitled to termination of the contract without notice. Irrespective of the exercise of such right to termination we shall be entitled to compensation of the damage incurred by effecting the reason for termination and the additional expenses caused thereby. In any case we shall be entitled to full compensation minus saved expenses.

wir zur fristlosen Kündigung des Vertrages berechtigt. Unabhängig von der Ausübung dieses Kündigungsrechtes haben wir Anspruch auf Ersatz des durch die Herbeiführung des Kündigungsgrundes entstandenen Schadens bzw. der dadurch verursachten Mehraufwendungen. In jedem Fall haben wir Anspruch auf die volle Vergütung abzüglich ersparter Aufwendungen.

- (3) Alle hier aufgeführten Mitwirkungspflichten sind wesentliche Hauptpflichten des Kunden und werden als solche vereinbart.

#### **5. Preise, Zahlung, Zahlungsverzug, Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte**

- (1) Unsere Preise gelten bei Lieferung ab unserem Firmenlager bzw. ab dem Lager des von uns eingeschalteten Vorlieferanten ausschließlich Verpackung zuzüglich gesetzlicher Umsatzsteuer, Zölle und anderer öffentlicher Abgaben, soweit im Einzelfall nichts ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde.
- (2) Soweit den vereinbarten Preisen unsere Listenpreise zugrunde liegen und die Lieferung/Leistung erst mehr als vier Monate nach Vertragsschluss erfolgen soll, gelten die bei Lieferung/Leistung gültigen Listenpreise.
- (3) Wenn nicht ausdrücklich ein anderes Zahlungsziel vereinbart wurde, sind unsere Zahlungsansprüche mit der Lieferung oder, wenn eine solche vereinbarungsgemäß erfolgen soll, mit der Abnahme unserer geschuldeten Leistungen fällig. Soweit wir berechtigt sind, Teillieferungen/-leistungen zu erbringen, tritt, sobald diese erbracht sind, Fälligkeit des auf sie entfallenden Entgeltes ein und können unsererseits die erbrachten Teillieferungen/-leistungen in Rechnung gestellt werden.
- (4) Rechnungen über fällige Ansprüche sind

- (3) Any and all obligations to cooperate cited herein shall be material key obligations of the Client and shall be agreed as such.

#### **5. Prices, Payment, Default of Payment, Rights to Set-Off and Retention Rights**

- (1) Our prices shall apply in the event of delivery ex our company warehouse or ex the warehouse of the supplier contracted by us, excluding packaging, plus statutory sales tax or value added tax, customs duties and other public fees unless expressly agreed otherwise in the individual case.
- (2) To the extent to which the agreed prices are based on our list prices and the delivery/service is only supposed to occur more than four months following the conclusion of the contract, the list prices valid at the time of delivery/service shall apply.
- (3) Unless another term of payment has expressly been agreed, our claims for payment shall fall due upon delivery or upon acceptance of our services due, if such acceptance is supposed to occur under the contract. To the extent to which we are entitled to carry out partial deliveries/perform partial services, payment for such part shall be due upon completion of such partial deliveries/services and we shall be entitled to invoice such completed partial deliveries/services.
- (4) Invoices for amounts due shall be paid at the latest 30 days from receipt.
- (5) If the Client is in default of payment, our delivery/service obligations shall be suspended.
- (6) Any and all payments to us shall be made by bank transfer to one of our accounts designated on the invoice or order confirmation. The deduction of a discount shall only be permissible if such has been agreed in the individual case.
- (7) The Client shall only be entitled to rights to

<p>spätestens 30 Tage nach Erhalt zu bezahlen.</p> <p>(5) Befindet sich der Kunde in Zahlungsverzug, ruhen unsere Liefer-/Leistungspflichten.</p> <p>(6) Alle Zahlungen an uns erfolgen durch Überweisung auf eines unserer in der Rechnung oder Auftragsbestätigung angegebenen Konten. Der Abzug von Skonto ist nur zulässig, wenn dies im Einzelfall schriftlich vereinbart wurde.</p> <p>(7) Aufrechnungs-, Zurückbehaltungs- und Leistungsverweigerungsrechte gegen unsere Forderungen stehen dem Kunden nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt oder von uns unbestritten sind. Zurückbehaltungs- und Leistungsverweigerungsrechte kann der Kunde nur ausüben, soweit sein Gegenanspruch auf demselben Vertragsverhältnis beruht. Die Mängelansprüche des Kunden bleiben hiervon unberührt.</p> <p>(8) Wir sind berechtigt, noch ausstehende Lieferungen oder Leistungen nur gegen Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung auszuführen oder zu erbringen, wenn uns nach Abschluss des Vertrages Umstände bekannt werden, welche die Kreditwürdigkeit des Kunden wesentlich zu mindern geeignet sind und durch welche die Bezahlung unserer offenen Forderungen durch den Kunden aus dem jeweiligen Vertragsverhältnis (einschließlich aus anderen Einzelaufträgen, für die derselbe Rahmenvertrag gilt) gefährdet wird.</p>	<p>set-off, retention rights and rights to refuse performance against our claims if the Client's counterclaims have been legally established or are undisputed by us. The Client shall be able to exercise retention rights and rights to refuse performance only to the extent to which its counterclaim is based on the same contractual relationship. The Client's claims for defects shall remain unaffected thereof.</p> <p>(8) We shall be entitled to carry out outstanding deliveries or perform outstanding services only against payment in advance or against provision of a security deposit, if, subsequent to the conclusion of the contract, we become aware of circumstances which are capable of significantly reducing the Client's creditworthiness and by which the payment of our outstanding receivables by the Client under the respective contractual relationship (including under other individual orders, which are based on the same general agreement) is endangered.</p>
<p><b>6. Versand, Anlieferung und Gefahrübergang</b></p>	<p><b>6. Shipment, Delivery and Transfer of Risk</b></p>
<p>(1) Die Gefahr des zufälligen Unterganges und der zufälligen Verschlechterung der Produkte geht - auch bei Teillieferung - mit der Übergabe, beim Versandkauf mit der Auslieferung der Produkte an den Spediteur, den Frachtführer oder sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person, Unternehmen oder Anstalt auf den Kunden</p>	<p>(1) The risk of accidental loss and the accidental deterioration of the Products shall pass - even in the event of a partial delivery - to the Client upon handing over of the Products, in the event of a contract of sale involving the carriage of goods, upon delivery of the Products to the freight forwarder, the shipper or any other person, company or institution designated to carry out the shipment.</p> <p>(2) If the delivery or service is delayed due to circumstances which are the Client's responsibility, the risk shall pass to the Client upon notification of the readiness for shipment.</p> <p><b>7. Retention of Title</b></p> <p>(1) We shall reserve the title in delivered Products until any and all our receivables arising from the business relationship including receivables arising in the future even under</p>

<p>über.</p> <p>(2) Verzögert sich die Lieferung oder Leistung infolge von Umständen, die der Kunde zu vertreten hat, so geht die Gefahr mit Meldung der Versandbereitschaft auf den Kunden über.</p> <p><b>7. Eigentumsvorbehalt</b></p> <p>(1) Wir behalten uns das Eigentum an gelieferten Produkten vor, bis sämtliche unsere Forderungen gegen den Kunden aus der Geschäftsverbindung einschließlich der künftig entstehenden Forderungen auch aus gleichzeitig oder später abgeschlossenen Verträgen vollständig bezahlt sind. Das gilt auch dann, wenn einzelne oder sämtliche der Forderungen von uns in eine laufende Rechnung aufgenommen wurden und der Saldo gezogen und anerkannt ist.</p> <p>(2) Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Produkte zurückzunehmen. In der Zurücknahme der Produkte durch uns liegt kein Rücktritt vom Vertrag vor, es sei denn, wir hätten dies ausdrücklich schriftlich erklärt. In der Pfändung der Produkte durch uns liegt stets ein Rücktritt vom Vertrag. Wir sind nach Pfändung der Produkte zu deren Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Kunden - abzüglich uns entstandener angemessener Verwertungskosten - anzurechnen.</p> <p>(3) Der Kunde ist verpflichtet die Produkte pfleglich zu behandeln; insbesondere ist er verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Sofern Wartungs- und Pflegearbeiten erforderlich sind, muss der Kunde diese auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen.</p> <p>(4) Unter Eigentumsvorbehalt stehende Produkte dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte</p>	<p>contracts entered into at the same time or at a subsequent time have been paid in full by the Client. This shall also apply if individual or all of the receivables have been included by us in a current account and the balance has been established and acknowledged.</p> <p>(2) In the event of behavior by the Client which is contrary to contract, in particular in the event of default of payment, we shall be entitled to take back the Products. Taking back the Products by us shall not constitute a rescission from the contract unless we have expressly declared such in writing. The attachment of the Products by us shall always be a rescission from the contract. Subsequent to attachment of the Products, we shall be entitled to their exploitation. The proceeds of sale shall be credited against the Client's liabilities minus reasonable costs of exploitation incurred by us.</p> <p>(3) The Client shall be obligated to handle the Products with proper care. In particular, it shall be obligated to sufficiently insure them at replacement value against damage by fire, water and theft at the Client's own expense. To the extent to which maintenance and support work is required, the Client shall carry out such work at its own expense in due time.</p> <p>(4) Prior to payment in full of the secured receivables, Products under retention of title shall neither be pledged to third parties nor shall they be assigned as security. The Client shall have to inform us immediately and in writing, if third parties assert rights to Products delivered under retention of title. In the event of attachments or other interventions by third parties, the Client shall have to immediately notify us in writing so that we may bring an action in third-party proceedings pursuant to Sec. 771 German Code of Civil Procedure ("ZPO"). To the extent to which such third party is not in a position to reimburse us for the court and out of court fees of a complaint pursuant to Sec. 771 ZPO, the Client shall be responsible for the loss incurred by us.</p> <p>(5) The Client shall be entitled to sell or to con-</p>
---	---

verpfändet, noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat uns unverzüglich und schriftlich mitzuteilen, wenn Dritte Rechte an unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Produkten geltend machen. Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat der Kunde uns unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit wir ggf. eine Drittwiderspruchsklage gemäß § 771 ZPO erheben können. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Kunde für den uns entstandenen Ausfall.

(5) Der Kunde ist berechtigt, unter Eigentumsvorbehalt erworbene Produkte im ordentlichen Geschäftsverkehr weiterzuveräußern oder zu verarbeiten; er tritt jedoch alle Forderungen, die ihm aus der Weiterveräußerung oder Verarbeitung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob die gelieferten Produkte ohne oder nach Verarbeitung weiterverkauft worden sind, schon jetzt in Höhe des mit uns vereinbarten Rechnungsendbetrages (einschließlich Umsatzsteuer) an uns ab. Wir nehmen die Abtretung hiermit an. Der Kunde bleibt zur Einziehung der Forderung auch nach der Abtretung ermächtigt. Unsere Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt davon unberührt. Wir werden jedoch die Forderung nicht einziehen, solange der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät und insbesondere auch kein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt ist oder Zahlungseinstellung vorliegt. Ist dies aber der Fall, so können wir verlangen, dass der Kunde uns die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldner (Dritten) die Abtretung mitteilt.

(6) Die Verarbeitung oder Umbildung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Produkte durch den Kunden wird stets für uns vorgenommen. Wird ein Produkt mit anderen,

vert Products acquired under retention of title in regular business transactions. However, it shall hereby assign to us any and all claims arising from the sale or conversion against its customers or third parties in the amount of the final invoice amount agreed with us (including sales tax or value added tax), irrespective of the fact whether the Products were sold with or without conversion. We hereby accept the assignment. The Client shall remain entitled to collect the amount receivable even after the assignment. Our entitlement to collect the amount receivable ourselves shall remain unaffected therefrom. However, we will not collect the amount receivable as long as the Client fulfils its obligations to payment to us, does not default on payment and, in particular, no request for initiating insolvency proceedings has been filed or there is cessation of payment. However, if such is the case, we may request that the Client informs us of the assigned receivables and their debtors, provides any and all information required for collection, submits all corresponding documents and informs the debtors (third parties) of the assignment.

(6) The conversion or alteration of the Products under retention of title by the Client shall always be made on our behalf. If a Product is converted with other items not belonging to us, we shall acquire co-ownership in the new object in proportion of the value of the Product (final invoice amount including sales tax or value added tax) to the values of the other converted items at the time of conversion. For the rest, for the object originating through conversion the same shall apply as for the Products supplied under retention of title. If a Product is inseparably mixed with other items not belonging to us, we shall acquire co-ownership in the new object in proportion of the value of the Product (final invoice amount including sales tax or value added tax) to the values of the other mixed items at the time of mixing. If the combination/mixing occurs such that the Client's object is deemed the main

uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes des Produktes (Rechnungsendbetrag einschließlich Umsatzsteuer) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch Verarbeitung entstehende Sache gilt im Übrigen dasselbe wie für die unter Vorbehalt gelieferten Produkte. Wird ein Produkt mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwerben wir das Eigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes des Produktes (Rechnungsendbetrages einschließlich Umsatzsteuer) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Verbindung/Vermischung in der Weise, dass die Sache des Kunden als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Kunden uns anteilig Miteigentum überträgt. Der Kunde verwahrt das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum für uns.

- (7) Übersteigt der realisierbare Wert unserer Sicherheiten unsere Forderungen gegenüber einem Kunden um mehr als 20 %, werden wir auf Anforderung des Kunden Sicherheiten nach unserer Wahl freigeben.

#### **8. Gewährleistung, Rügepflicht und Mangelfolgeschäden**

- (1) Die Gewährleistungsfrist beträgt ein Jahr ab Lieferung oder, soweit eine Abnahme erforderlich ist, ab der Abnahme.
- (2) Die gelieferten Produkte sind unverzüglich nach Ablieferung an den Kunden oder an den von ihm bestimmten Dritten sorgfältig zu untersuchen und zu testen. Sie gelten als genehmigt, wenn uns nicht eine schriftliche Mängelrüge hinsichtlich offensichtlicher Mängel, offensichtlicher Fehlermengen oder anderer Mängel, die bei einer unverzüglichen, sorgfältigen Untersuchung erkennbar waren, binnen 7 Werktagen nach Ablieferung des Produkts, oder ansonsten - bei versteckten Mängeln - binnen 7 Werktagen nach der Entdeckung des

object, it shall be agreed that the Client will assign pro-rated co-ownership to us. The Client shall preserve the sole ownership or co-ownership thus created on our behalf.

- (7) If the value realizable by our securities exceeds our receivables from a Client by more than 20 %, we will release securities of our choice upon request by the Client.

#### **8. Warranty, Obligation to Notify Defects and Consequential Damages**

- (1) The term of warranty shall be one year from delivery or in the event that an acceptance is required, from acceptance.
- (2) The Products delivered shall have to be carefully reviewed and tested immediately upon delivery to the Client or to the third party designated by the Client. They shall be deemed accepted unless we have received notification of defects in writing with respect to obvious defects, obviously missing quantities or other defects which were recognizable upon an immediate detailed review within 7 working days from delivery of the Product or otherwise - in the event of hidden defects - within 7 working days from discovery of the defect or from the time at which the defect was recognizable to the Client in regular use of the Product without more detailed review.
- (3) Prior to any further use, the supplied Products shall have to be reviewed with respect to appearance and workmanship and functional capability pursuant to the information of the manufacturer/supplier. This shall apply, in particular, to soldering and contacting capabilities.
- (4) Upon our request, Products considered defective shall have to be returned, at our option, to us or to a distribution center designated by us or to a warehouse of the supplier

Mangels oder dem Zeitpunkt, in dem der Mangel für den Kunden bei normaler Verwendung des Produkts ohne nähere Untersuchung erkennbar war, zugegangen ist.

- (3) Vor jeglicher Weiterverwendung sind die gelieferten Produkte hinsichtlich Beschaffenheit und Funktionsfähigkeit gemäß der Angaben des Herstellers/Vorlieferanten zu überprüfen, dies gilt insbesondere für Löt- und Kontaktierfähigkeit.
- (4) Auf unsere Aufforderung hin sind beanstandete Produkte mit einem Fehlerbericht, der die Beanstandungen bezeichnet, und unter Angabe der dem Kunden von uns mitgeteilten RMA (Return Material Authorization) Nummer frachtfrei nach unserer Wahl an uns oder an ein von uns genanntes zuständiges Auslieferungslager oder an ein Lager des von uns eingeschalteten Vorlieferanten zurückzusenden, soweit dies ohne unverhältnismäßigen Aufwand möglich ist oder wir nicht schriftlich einer anderen Vorgehensweise zustimmen. Bei berechtigter Mängelrüge vergüten wir die Kosten des günstigsten Versandweges; dies gilt nicht, soweit die Kosten sich erhöhen, weil sich das Produkt an einem anderen Ort als dem Ort des bestimmungsgemäßen Gebrauchs befindet. Bei unbegründeter Mängelanzeige trägt der Kunde die Kosten für den uns durch die Überprüfung entstandenen Aufwand.
- (5) Bei begründeter Beanstandung steht dem Kunden nach unserer innerhalb angemessener Frist zu treffenden Wahl ein Anspruch auf zweimalige kostenfreie Nachbesserung oder auf Ersatzlieferung zu. Fehlmengen werden nachgeliefert. Führt die zweimalige Nachbesserung oder Ersatzlieferung innerhalb einer zumutbaren Frist nicht zum Erfolg, stehen dem Kunden die gesetzlichen Rechte zu. Wir können die Beseitigung von Mängeln oder die Ersatzlieferung verweigern, solange der

contracted by us free of charge with a report on the defects on which the complaints are designated and stating the RMA (Return Material Authorization) number notified to the Client by us to the extent to which this is possible without any significant effort, unless we have agreed to an other procedure in writing. In the event of a justified notification of defects we shall reimburse the costs of the most economic means of shipping; this shall not apply to the extent to which costs increase because the Product is at a location other than the location of the intended use. In the event of an unjustified notification of defects our costs for the time and effort incurred by the review shall be borne by the Client.

- (5) In the event of a justified complaint the Client shall be entitled, at our option to be determined within a reasonable period, to rectification of defects twice free of charge or to replacement delivery. An additional delivery will be made for missing quantities. If the two-time rectification of defects or replacement delivery fails to lead to the desired result within a reasonable period of time, the Client shall be entitled to assert its statutory rights. We may refuse to remedy defects or to carry out a replacement delivery if the Client fails to fulfill its obligations due to us.
- (6) If the Client rescinds from the contract, the Client's right of use in software licensed from us or otherwise left to the Client shall expire. At our option, the Client shall have (i) to return any and all software, including all copies made, if any, to us or (ii) to destroy such and confirm same to us in writing. The assertion of the defense of defects and corresponding rights to refuse performance/ rights of retention of the Client for defects shall remain unaffected.
- (7) In the event of defects of Products from third-party manufacturers or Products acquired from suppliers, which we are unable to remedy for license or actual reasons, we will at our option assert our claims for warranty

<p>Kunde seine fälligen Verpflichtungen uns gegenüber nicht erfüllt.</p> <p>(6) Erklärt der Kunde den Rücktritt vom Vertrag, endet das Nutzungsrecht des Kunden an einer von uns lizenzierten oder sonst überlassenen Software. Der Kunde hat alle Software, einschließlich aller etwa gefertigten Kopien, nach unserer Wahl (i) an uns zurückzugeben, oder (ii) zu zerstören und uns dies schriftlich zu bestätigen. Die Geltendmachung der Mängelerrede und entsprechende Leistungsverweigerungs-/Zurückbehaltungsrechte des Kunden wegen Mängeln bleiben hiervon unberührt.</p> <p>(7) Bei Mängeln von Produkten dritter Hersteller oder von bei Vorlieferanten bezogenen Produkten, die wir aus lizenzrechtlichen oder tatsächlichen Gründen nicht beseitigen können, werden wir nach unserer Wahl unsere Gewährleistungsansprüche gegen die Hersteller oder unsere Vorlieferanten für Rechnung des Kunden geltend machen oder an den Kunden abtreten. Gewährleistungsansprüche gegen uns bestehen bei derartigen Mängeln unter den sonstigen Voraussetzungen und nach Maßgabe dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen nur, wenn die gerichtliche Durchsetzung der vorstehend genannten Ansprüche gegen die Hersteller und Vorlieferanten erfolglos war oder, beispielsweise aufgrund einer Insolvenz, aussichtslos ist. Während der Dauer eines solchen Rechtsstreits ist die Verjährung der betreffenden Gewährleistungsansprüche des Kunden gegen uns gehemmt.</p> <p>(8) Die vertraglich vereinbarte Beschaffenheit der Produkte ist in der schriftlichen Dokumentation des jeweiligen Rechtsgeschäftes, z.B. in unserem Angebot, in der Auftragsbestätigung oder der Funktionsbeschreibung, abschließend beschrieben. Öffentliche Äußerungen, insbesondere solche unserer Vorlieferanten oder des Herstellers, werden nur dann Bestandteil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit, wenn sie ausdrücklich und</p>	<p>against the manufacturer or supplier for the Client's account or assign same to the Client. With such defects, warranty claims against us shall exist under the other requirements and pursuant to the present Terms and Conditions only if the legal enforcement of the claims hereinabove against the manufacturers and suppliers failed to succeed or proves futile, e.g. due to insolvency. For the duration of such legal dispute, the statute of limitations with respect to the corresponding warranty claims of the Client against us shall be suspended.</p> <p>(8) The contractually agreed appearance and workmanship of the Products is described in final manner in the written documentation of the respective legal transaction, e.g. in our offer, in the order confirmation or the operation manual. Public statements, in particular such made by our suppliers or by the manufacturer, shall only become integral part of the contractually agreed appearance and workmanship if they are expressly confirmed by us in writing. The information and specifications included in the respective documentation shall not be deemed a guarantee of appearance and workmanship or any other form of guarantee unless they are expressly designated as such by us in writing.</p> <p>(9) If the Client fails to respect information by the manufacturer, the supplier or our information on suitability, processing and application of the Products or if changes are made to the Products or if parts are exchanged, our warranty obligation for defects shall cease to apply unless the Client provides evidence that the defects were not caused thereby or the defects are not based on the measures cited hereinabove.</p> <p>(10) A delivery of used Products agreed in an individual case shall be made in exclusion of any and all warranty.</p>
--	--

schriftlich von uns bestätigt werden. Die in der jeweiligen Dokumentation enthaltenen Angaben und Spezifikationen gelten nicht als Garantie der Beschaffenheit oder als sonstige Garantie, es sei denn sie werden ausdrücklich und schriftlich von uns als solche bezeichnet.

- (9) Werden die Angaben des Herstellers, des Vorlieferanten oder unsere Angaben über Eignung, Verarbeitung und Anwendung der Produkte vom Kunden nicht beachtet, Änderungen an den Produkten vorgenommen oder Teile ausgewechselt, so entfällt unsere Gewährleistungspflicht für Mängel, es sei denn, der Kunde weist nach, dass die Mängel hierdurch nicht verursacht wurden oder die Mängel nicht auf den vorgenannten Maßnahmen beruhen.
- (10) Eine im Einzelfall mit dem Kunden vereinbarte Lieferung gebrauchter Produkte erfolgt unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung.
- (11) Eine über die in dieser Ziffer 8 geregelte, hinausgehende Gewährleistung kann nicht geltend gemacht werden.
- (12) Für Mangelfolgeschäden oder für entgangenen Gewinn, der auf einen Mangel an einem Produkt zurückzuführen ist, haften wir bei vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Pflichtverletzung durch uns oder durch einen unserer gesetzlichen Vertreter oder durch einen unserer Erfüllungsgehilfen; bei Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit haften wir auch bei einfacher Fahrlässigkeit. Im Übrigen ist die Haftung für Mangelfolgeschäden ausgeschlossen.

Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gelten nicht in Fällen zwingender gesetzlicher Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, oder für den Fall der Übernahme einer Garantie.

## 9. Software, Lizenzen und Schutzrechte

- (11) No warranty exceeding the warranty stipulated in the present Clause 8 may be asserted.
- (12) We shall be liable for consequential damages or for lost profit which is attributable to a defect in a Product in the event of willful or grossly negligent breach of duty by us or by one of our statutory representatives or by one of our vicarious agents. In the event of damages arising from the damage to life, body or health we shall also be liable for simple negligence. For the rest, liability for consequential damage shall be excluded.

The exclusions and limitation of liability hereinabove shall not apply in cases of mandatory statutory liability, in particular pursuant to the Product Liability Act, or for the event of the assumption of a guarantee.

## 9. Software, Licenses and Industrial Property Rights

- (1) Unless expressly agreed otherwise, software supplied by us shall be standard software which has not been prepared individually for the Client's requirements. Supply agreements for software are thus purchase agreements. The parties to the contract agree that based on state of the art it is impossible to develop software error-free for all application requirements. With software of third parties/suppliers, we supply the ordering party with the manufacturer's/ supplier's original user documentation. We shall not be obligated to supply any additional documentation.
- (2) If a manufacturer's/supplier's software is the object of the service due on our part, the Client may use such software only in compliance with the license terms/terms of use of the respective manufacturer/ supplier. Upon our request, the Client shall have to confirm its approval with such terms, including in relation to the respective manufacturer/supplier,

<p>(1) Von uns gelieferte Software ist, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wird, Standardsoftware, die nicht individuell für die Bedürfnisse des Kunden hergestellt worden ist. Lieferverträge über Software sind daher Kaufverträge. Die Vertragspartner stimmen darin überein, dass es nach dem Stand der Technik unmöglich ist, Software fehlerfrei für alle Anwendungsbedingungen zu entwickeln. Bei Software dritter Hersteller/Vorlieferanten liefern wir dem Besteller die Original-Anwenderdokumentation des Herstellers/Vorlieferanten. Zur Lieferung einer darüber hinausgehenden Dokumentation sind wir nicht verpflichtet.</p> <p>(2) Wenn unsererseits Software eines Herstellers/Vorlieferanten Gegenstand der geschuldeten Leistung ist, darf der Kunde diese Software nur in Übereinstimmung mit den Lizenz-/ Nutzungsbedingungen des jeweiligen Herstellers/ Vorlieferanten nutzen; auf unsere Aufforderung hin hat er sein Einverständnis mit diesen Bedingungen, auch im Verhältnis zum jeweiligen Hersteller/Vorlieferanten, schriftlich zu bestätigen. Dem Kunden werden diese Lizenz-/ Nutzungsbedingungen auf Anforderung, auch schon vor Vertragsschluss, zur Verfügung gestellt.</p> <p>(3) Der Kunde verpflichtet sich, die Software ohne unsere ausdrückliche Zustimmung nicht zu modifizieren sowie alle von uns oder dem jeweiligen Hersteller/ Vorlieferanten unentgeltlich zur Verfügung gestellten Software-Updates einzuspielen. Der Kunde ist verpflichtet, Einstellungen der Software, die dazu führen, dass Software-Updates zur Verfügung gestellt werden, nach Aufforderung zu aktivieren und voreingestellte Einstellungen aktiviert zu belassen. Er ist auch verpflichtet, Möglichkeiten zum Abruf unentgeltlicher Software-Updates, auf die wir oder der jeweilige Hersteller/Vorlieferant ihn hinweisen, zu nutzen.</p>	<p>in writing. Upon request, the Client shall be provided with such license terms/terms of use even prior to entering into a contract.</p> <p>(3) The Client undertakes not to modify the software without our express approval and to apply any and all software updates provided by us or the respective manufacturer/supplier free of charge. The Client shall be obligated to activate upon request software settings which lead to software updates being provided and to leave pre-set settings activated. It shall also be obligated to use opportunities to download free of charge software updates which we or the respective manufacturer/supplier point out to the Client.</p> <p>(4) Pursuant to the provisions of the present Clause 9 we are responsible for the Products supplied by us being free of industrial property rights or copyrights of third parties. Each party to the contract will inform the other party to the contract immediately in writing if claims for the violation of such rights have been asserted against it.</p> <p>(5) In the event that the Products supplied by us violate an industrial property right or copyright of a third party, we will at our option and at our expense modify or exchange the Products supplied by us such that rights of third parties are no longer violated, but the Products supplied by us continue to fulfill the contractually agreed functions or we will procure the right of use for the Client by entering into a license agreement/user contract. Should we fail to do so within a reasonable period, the Client shall be entitled to rescind from the contract or to appropriately reduce the purchase price. Claims for compensation of damages, if any, by the Client shall be subject to the limitations of Clause 10 of the present Terms and Conditions.</p>
---	--

<p>(4) Wir stehen nach Maßgabe dieser Ziffer 9 dafür ein, dass die von uns gelieferten Produkte frei von gewerblichen Schutzrechten oder Urheberrechten Dritter sind. Jeder Vertragspartner wird den anderen Vertragspartner unverzüglich schriftlich benachrichtigen, falls ihm gegenüber Ansprüche wegen der Verletzung solcher Rechte geltend gemacht werden.</p> <p>(5) In dem Fall, dass die von uns gelieferten Produkte ein gewerbliches Schutzrecht oder Urheberrecht eines Dritten verletzen, werden wir nach unserer Wahl und auf unsere Kosten die von uns gelieferten Produkte derart abändern oder austauschen, dass keine Rechte Dritter mehr verletzt werden, die von uns gelieferten Produkte aber weiterhin die vertraglich vereinbarten Funktionen erfüllen, oder dem Kunden durch Abschluss eines Lizenz-/Nutzungsvertrages das Nutzungsrecht verschaffen. Gelingt uns dies innerhalb eines angemessenen Zeitraums nicht, ist der Kunde berechtigt, von dem Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis angemessen zu mindern. Etwaige Schadensersatzansprüche des Kunden unterliegen den Beschränkungen von Ziffer 10 dieser AGB.</p> <p>(6) Bei Rechtsverletzungen durch von uns gelieferte Produkte dritter Hersteller oder von Vorlieferanten bezogene Produkte werden wir nach unserer Wahl unsere Ansprüche gegen die Hersteller und Vorlieferanten für Rechnung des Kunden geltend machen oder an den Kunden abtreten. Ansprüche gegen uns bestehen in diesen Fällen nach Maßgabe dieser Ziffer 9, wenn die gerichtliche Durchsetzung der vorstehend genannten Ansprüche gegen die Hersteller und Vorlieferanten erfolglos war oder, z.B. aufgrund einer Insolvenz, aussichtslos ist. Ergänzend gelten die Regelungen in Ziffer 8 dieser AGB.</p> <p><b>10. Haftungsbeschränkung und Schadensminderungspflicht</b></p>	<p>(6) In the event of violations of rights by Products of third-party manufacturers supplied by us or by Products acquired from suppliers, we will at our option assert our claims against the manufacturers and suppliers for the account of the Client or assign such claims to the Client. In such events, claims against us shall exist under the requirements of the present Clause 9, if the legal enforcement of the claims hereinabove against the manufacturers and suppliers fail to succeed or proves futile, e.g. due to insolvency. The provisions in Clause 8 of the present Terms and Conditions shall apply complementarily.</p> <p><b>10. Limitation of Liability and Obligation to Mitigation of Damage</b></p> <p>(1) Solely for the event of lightly negligent breach of duty and subject to the exceptions in paragraph 2 hereinbelow, our statutory liability for the compensation of damages shall be limited as follows: (i) for breach of material obligations (cardinal obligations) under the contractual obligation we shall be liable for an amount limited to the damage typically foreseeable when entering into a contract; (ii) we shall not be liable for breach of immaterial obligations under the contractual obligation. Cardinal obligations shall be such obligations the fulfillment of which only enables the due and proper performance of this contract and the fulfillment of which the Client may rely on.</p> <p>(2) The limitation of liability hereinabove shall not apply in cases of mandatory statutory liability, in particular pursuant to the Product Liability Act, for the event of the assumption of a guarantee or for damages arising from the damage to life, body or health.</p> <p>(3) In order to mitigate damage, the Client undertakes to make safety copies of its electronic data at appropriate intervals, however, at least once per day, if and to the extent to which the loss or damage of such data may occur through Products acquired from us.</p>
--	---

<p>(1) Unsere gesetzliche Haftung auf Schadensersatz ist, nur für den Fall einer leicht fahrlässigen Pflichtverletzung und vorbehaltlich der Ausnahmen in nachfolgendem Absatz 2, wie folgt beschränkt: (i) bei Verletzung wesentlicher Pflichten (Kardinalpflichten) aus dem Schuldverhältnis haften wir der Höhe nach begrenzt auf den bei Vertragsschluss typischerweise vorhersehbaren Schaden; (ii) bei der Verletzung unwesentlicher Pflichten aus dem Schuldverhältnis haften wir nicht. Kardinalpflichten sind solche Vertragspflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung dieses Vertrages überhaupt erst ermöglichen und auf deren Einhaltung der Kunde vertrauen darf.</p> <p>(2) Die vorstehende Haftungsbeschränkung gilt nicht in den Fällen zwingender gesetzlicher Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, für den Fall der Übernahme einer Garantie oder für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.</p> <p>(3) Zur Schadensminderung verpflichtet sich der Kunde, in angemessenen Abständen, mindestens aber einmal pro Tag, Sicherungskopien seiner elektronischen Daten anzulegen, wenn und soweit deren Verlust oder Beschädigung durch von uns bezogene Produkte eintreten kann.</p>	<p><b>11. Applicable Law, Place of Jurisdiction and Written Form</b></p> <p>(1) This contract and any and all legal relationships of the parties to the contract shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany excluding any and all international and supranational (contractual) legal systems, in particular of the United Nations Convention on Contracts of the International Sale of Goods (CISG).</p> <p>(2) Munich shall be place of performance and place of jurisdiction for any and all disputes arising directly or indirectly from this contractual relationship if the Client is a businessman within the meaning of the German Commercial Code (HGB), public legal entity or special asset under public law. This shall also apply if the Client moves its place of residence or habitual residence to a foreign country or its place of residence or its habitual residence is unknown at the time a complaint is filed. The right of a party to the contract to file a complaint at the general place of jurisdiction of the other party to the contract shall remain unaffected.</p> <p>(3) The requirement for written form shall also be deemed respected by using telefax or e-mail.</p>
<p><b>11. Anwendbares Recht, Gerichtsstand und Schriftform</b></p> <p>(1) Dieser Vertrag und alle Rechtsbeziehungen der Vertragspartner unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss aller internationalen und supranationalen (Vertrags-) Rechtsordnungen, insbesondere des UN-Kaufrechts (CISG).</p> <p>(2) Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle sich</p>	

aus diesem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten ist München, sofern der Kunde Kaufmann im Sinne des Handelsgesetzbuches (HGB), juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist. Dies soll auch dann gelten, wenn der Kunde seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt ins Ausland verlegt oder sein Wohnsitz oder sein gewöhnlicher Aufenthalt im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist. Das Recht eines Vertragspartners, den anderen Vertragspartner an seinem allgemeinen Gerichtsstand in Anspruch zu nehmen, bleibt unberührt.

- (3) Eine zwischen den Vertragspartnern vereinbarte Schriftform wird auch durch Telefax oder E-Mail gewahrt.